東區居民協會免費爲君服務

報稅勿忘請助租金

（雲訊）每年由正月開始，每一住戶單位是有權利向政府申請少許之屋租補助金，每戶每年可申請補助一次，這是由聯邦政府及省政府資助，請勿忘記申請。政府本年初已寄出填報入息稅紙到府上或可到東區居民會領取。閣下可填報每年入息稅時，同時填報昨年（一九七七）全年租金之支出（每一收取養老金之耆英亦應每年填報入息稅）填妥後寄回渥太華稅局。政府閱讀閣下稅表後，如認爲合理而又在六十歲以上，稍後便會發回約八十元之屋租補助金，如閣下年齡超過六十五歲而每月付出超過一百元月租的話，住客往往可領回一百大元之補助金。如各耆英在填報入息稅紙時有困難，可到東區居民協會求助，費用全免，如各位耆英到目前還未有填報入息稅及屋租補助金的話，可於每日辦公時間上午九時至下午五時，到東區居民協會免費爲君服務。地點：六一六號東葛都華街。

台山會館定期春宴

邑僑報稅免費代勞

（續）又訊：該會館於本年度起，舉凡慈善工作及有利於僑胞等服務擬相繼舉辦。現該會館已派定稅務人員，爲邑僑耆英辦理報稅事項，時間：每星期日下午一時起在該會館服務云。

「經將該會館現已收到贊金及捐助經費者芳名列后：陳應傑壹百五十元，陳明修，黃石民，馬宗雅，每壹百元，陳誨明五十五元，黃孔維，黃良石，黃錫銓，李棋寰，馬國深，黃英傑，黃孔周，黃傳益，甄樹宏，每五十元，陳顯儀，鄭光益每廿元。（續完）

法律校入息稅講座

歐陽亦芃會計師講

（雲訊）雲埠人民法律學校，定期於二月十三日（星期一）十四日（星期二）晚上七時半，在片打街東五九四號士達孔亨社區中心舉行免費法律粵語講座，由歐陽亦芃特許會計師主講，「如何填報入息稅及合法免稅」。

（甲）二月十三日星期一晚上（一）加拿大所得稅簡介。（二）個人填報入息稅的七項程序。一，收集材料，二，收集材料，列明收入，三，將各項免稅額列明，四，將本年收入，減稅項目與去年比較，五，計算總收入，淨收入，應課稅收入，六，計算總稅款，扣除已繳稅款，計算應付稅款或應收退款。

（乙）二月十四日星期二晚上：一，所得稅的初步研究，二，所得稅應注意事項。

歡迎各界僑胞聽講。

林西河堂春宴酒會

雲訊：林西河總堂九牧公所定期二月十九星期日中午十二時至下午三時，舉行春宴酒會，春節聯歡，敬希林族堂所職員宗人會員依時蒞會，慶祝春釐。（恕不另柬）

今日預測天陰有雨

（雲訊）今日預測天陰有雨，最高溫度八度，最低溫度五度全加最高阿博士福埠十二度，最低沙省零下三十一度。

寫窗時

演出前的話

——中華文化中心主辦首屆春節文藝滙演——

黃傑群

中華文化中心舉辦首屆春節文藝滙演，已定期在本月廿六日下午一時在女皇大戲院舉行，籌備組組長余宏榮律師希望我寫點東西，正是恭敬不如從命，只可勉强執筆細說因由。

去年十二月，當振華聲藝術研究社在女皇小戲院舉行四十三周年紀念文娛慶會公演完畢之後，宏榮問我，我們能否明年農曆新春期間舉行一個更大的滙演？我說，若由中華文化中心領導的話，向華埠每個藝術團體邀請演出，相信一定可以做到，就這樣，召開了一次小組會議，便開始籌備工作，並由宏榮担任這個慶會的主持人，負責向各演出有關的工作者進行聯絡，同時節目方面，也擬定了音樂，民歌，舞蹈，粵劇，瑞獅，國技共五項，統計參加的演員不下百人，這無疑是雲埠華僑團體一次前所未有的盛大滙演！但因爲這還是第一次的舉辦，而且籌備的時間太短，我們雖抱着戰戰競競的心情努力以赴，然未盡妥善之處肯定存在，但我們的目的除了想藉着春節期間，帶給僑胞們一點娛樂外，同時也願望通過這次的演出，促進我們全體業餘藝術工作者的友誼，今後加强團結，爲我中華文化藝術的工作而盡點綿力，在此，我們熱誠期望，請我們親愛的僑胞，屆時踴躍支持，和給予嚴正的批評及指導。

雲埠洪門民治黨五机構聯合通告

爲通告事：本總支部屬下雲支部，達權支社，實業部，暨洪門體育會等機構，訂期於二月十九日下午一時舉行，新舊職員交代典禮，同日下午六時假座陶陶酒家設讌及舉行春宴聯歡，歡迎男女黨社員及眷屬參加，請早報名，以便編排筵席。

中國洪門民治黨駐加總支部　雲支部
達權支社　實業部　洪門體育會同啓

席金每位五元，小童三元，凡盡足義務黨社員六十五歲以上耆英席金免收，請早日報名登記。

報名處：大漢公報，黨部禮堂，大有，大寧，西方，榮發等俱樂部

一九七八年二月二十七日

代柬

本公所謹訂於一九七八年二月十九日（星期日）下午一時在本公所禮堂舉行慶祝第二十八週年紀念典禮謹治潔茗　恭候光臨指導同日下午五時半假座金冠大酒樓舉行春節聯歡讌會

統請

旅北美馬氏總公所及各埠公所余氏世表暨伯叔兄弟嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠馬氏公所仝人敬約

訃告

先嚴諱植雲字根源王公府君中山石門村人痛於一九七八年二月三日晚八時在聖保羅醫院仙逝積閱享壽八十有一歲不孝等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹擇于二月十日（星期五）上午十一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

泰屬

宗親戚友世誼哀此訃

孤哀子　振洪
孤哀女　鳳逵　媳鄭氏
鳳英　壻劉友光
孫男　宗衍宗健　壻劉保華
外孫男　伯基伯榮伯洲子漢
外孫女　雅碧雅芬雅芳雅卿
亮敏亮恆
弟　簇雲【蔭雲】【煦雲】【接雲】【幹雲】
弟婦　劉氏程氏繆氏劉氏阮氏劉氏
妹　慧怡【紹坤】紹鴻
妹夫　【劉惠成】【劉國洪】蔡展雲
姪姪婦姪女姪女壻男內外姪孫孫女暨外甥等共七十餘人

同泣告

治喪處：1016 E 18th Ave Van

濕仔急讓

取價三千五百元，另點貨，租百五，內住，批長。477 Powell街

聘請修理車身工人

本公司宣修理車身工人一名，要有二年以上經驗，有意者電話接治Off. 254-2512 Res. 253-0769

樓上單人房出租

有床櫃俱備位於片打東街八二六號請電話：255-4190

請經驗單針機工人

夏季衣廠，并須可靠，最低限度有五年經驗，中心地點，照件數計工資。請到：112 E. 6th Ave. 面議。

華埠吉舖出賃

新裝修吉舖位於喜市定東街三百號博洛適合做各行生意出賃有意者請電話六八五-九六一二中和行周先生接洽

新屋樓下有房出租

包電暖氣，廚廁，電爐，雪櫃，地毡，洗乾衣機俱備。電話三二五-七二六二

三睡房屋業主自賣

壹千四百五十方尺，兩個浴室，樓下有全部聯房組，開價七萬八千元，位於3116 East 3rd Ave. 雲埠，電話：988-5447

青映聯放映

珍貴彩色紀錄片

英雄戰震災

你欲知唐山大地震後的情況嗎？
本片告訴你一個月內的抗災實況
日期：二月十二日（星期日）
中午十二時正
地點：奧林比亞戲院
喜士定東街（夾乃磨）

△代柬

本會謹訂于二月十二日（星期日）下午一至四時，在本會禮堂舉行春節聯歡大會，敬備鷄尾酒，茶點招待，統請各界友好暨黃伍昆仲諸姑姊妹，屆時踴躍蒞臨叙慶，不勝榮企。

雲埠漢升體育會仝人敬約

大小幽靜房租賃

傢私全備鋪有地毡房間溫煖如合用者254-8590諮詢一切早晚間常在

請熟手單針車數名

女服廠有意者請往Water St. 55號三樓面洽或電688-4625汪先生。

沙省聘請廚師

要有經驗中西廚師數名，薪金從優，包住食，如工作足六個月可享有來回機票。如有意者請在晚七時後電彭先生(306)764-9763

聘請女工人

照料小孩及料理家務包食宿請電李太電話435-3297

土庫出租

一房一廳近學校，廚廁浴爐頭雪櫃齊備，獨立出入，有意晚六時后電話：二五三-四六〇五李洽

樓上三房一廳出租

廚廁齊，包暖氣電，近學校與巴士，合大家庭。請電536-9111 684-8880 曹洽

土庫平租

二房一廳廚廁浴俱全合小庭下午四時後電話：四三七-四〇七九

柏文急賣業主自售

一房一廳向山景美交通方便請電話：876-7991

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Van., B.C. V6A 1C7
Phone:253-5266 Cable "Lemanco"

直接進口　大量批發
青島有頭大對蝦
青島去頭有壳蝦
青島各規格蝦肉
中國速凍小蝦仁
香港凍蝦肉
急凍魷魚，各種魚類
大小西士均有
任何餐館適用

士博光視
周愛權
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometris Tel. 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

二月四日至十日
隆重献映
追球追求
秦祥林藍毓莉
林青霞石峯領銜主演
同場放映
俠女・寶塔・刼
徐楓
林光曾領銜主演
下期放映
煙水寒

賓毫傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。

辦公室或商店出租

位於1386 Nanaimo St.

新屋土庫出租

有數單人房出租合男青年，有意電話日二七〇四三三九夜二五五-三七三二。

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資汽車保險房屋燕梳

雲市華埠小姐
雲哥華市小姐
1977
加拿大選美
第一公主
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買

汽車保險
廉價保險
優待駕車優良者。
利便顧客
免費停車
地點在本公司東側車場
爲迎接新春慶祝農曆新年，本公司特備小禮品贈送顧客。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

Autoplan

伍澤森 327-7842

❶甘年新商業樓，樓上寫字樓有冷氣設備，中層兩間舖，土庫可做工場或貨倉紅毛泥磚牆身。位在京士威大街。每月人息約二千元開價廿一萬可以還價。

❷域多利街和四十一街新屋在建築中，一千三百平方尺，上乘建築材料，近中小學校和巴士，萬八千三千五，請參觀還價。另一間在東區不日開工動土。

❸合法大屋，每月入息一千元，三副浴室，適合投資或自住一部份。開價合七萬九千五，業主急讓。良機勿失。

伍澤濂 733-5743

①咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賣，每日生意二百元，每週開市六日，例假及星期日休息，營業時間：四日上午十時至下午六時，兩日上午八時半至下午六時，開價一萬六千五百元，先到先得

②東區丹屋，各自水電，上下層，全部翻新，業主獨身漢年老出讓，開價五萬八千元。

③華區新屋數間，俱三睡房全土庫，屋價由五萬式千七百元起。

雷廣庭 926-9771

▲七街近Renfrew，兩睡房客廳，土庫全部完成，上下有水厠浴室，價錢只五萬左右，業主急賣。

▲靚新屋，近Renfrew街，三大睡房，近中學小學，近市場，交通方便，價錢只七萬九千五百元。

▲新屋，近乃磨及八街，2424 Garden Dr. 近巴士學校，地大33×130

876-4575

西區Cakridge高尚住宅近5369 Heather街（夾卅七街）新型華貴住宅，三廳六房兩厨房合共三千二百平方呎全新厨房及地毡，內外新修飾，大紅磚外牆，人見人愛61×132呎地取價十二萬五千元，歡迎參觀。

開放逢星期六及星期日
三時至五時

賜天鍾